Course Description

Readings in the gospels and epistles.

Course Overview

This course introduces students to the texts of the Greek New Testament. While students will focus primarily on translation, attention will also be paid to the topic of literary genre, the process of canonization, and current scholarship related to the translation and interpretation of the Greek New Testament.

Learning Outcomes

- Demonstrate an understanding of the vocabulary, grammar, and syntax contained within the Greek New Testament;
- Conduct close-reading, comparison, and analysis of the various literary genres represented in the Greek New Testament;
- Attain a level of reading competency to allow for continuation in other upper level Greek courses, through which an intermediate to advanced level of competency in Greek may be reached;
- Discuss the Greek New Testament within its literary and cultural milieu, be familiar with current scholarly debates about translation and interpretation, and consider how translation of the Greek New Testament fits within the academic study of religion.

Texts

*Novum Testamentum Graece* (Nestle-Aland)


Assignments, Requirements, and Grading

Students will be evaluated in a variety of ways. They will work in small teams to discuss their translations and to explore various interpretive options, they will take in-class written exams, and they will prepare and deliver an in-class presentation on a topic of their choice. There is a way
for everybody to find something that they do well. The following five components will contribute equally toward the final grade:

- **In-class team assignments** (20% of the final grade): Each student will be assigned to a team of 3-4 students. During most class meetings the teams will meet for 10-15 minutes to discuss a specific translation, text, concept, or work together to complete a quiz. At the end of the session, teams will submit a page of notes outlining their conclusions and further questions; students who are present will sign their names to the paper and receive participation credit for that day’s class. Students who miss class or who do not participate constructively in their teams will not receive participation credit for that day.

- **In-class presentation** (20% of the final grade): Students will research, prepare, and deliver a short (10 minute) presentation and handout on a topic, text, concept, or issue of their choice (with approval of the Professor). Presentations and handouts will be evaluated in terms of precision, clarity, attention to detail, and critical analysis. Further details to be distributed and discussed during class.

- **Exam #1** (20% of the final grade): A written translation exam covering the assigned readings.

- **Exam #2** (20% of the final grade): A written translation exam covering the readings assigned since Exam #1.

- **Exam #3** (20% of the final grade): A written translation exam covering the readings assigned since Exam #2.

**Grading Scale**

Grading will be on a 100-point scale as follows:


**Attendance Policy**

In the case of an unexcused absence, students will receive no credit for that day’s quiz. Students who accumulate three or more unexcused absences risk having their final grade lowered by ten points, in addition to having received no credit for the missed quizzes. Students who anticipate needing to miss a class for any reason must contact the professor ahead of time via email in order to receive permission to make up the quiz and receive credit. Unless the absence is discussed ahead of time, or unless there is a compelling reason for not doing so, the student will not receive credit for the quiz.